

## Le 15 novembre 2006, fête du Roi et 175<sup>e</sup> anniversaire du Traité de Londres, qui reconnaît l'indépendance de la Belgique.

Lire les articles en pages 2, 3 et 4

## 15 november 2006, Koningsdag en 175ste verjaardag van het Verdrag van Londen, dat de onafhankelijkheid van België erkent.

Artikels op blz. 2, 3 en 4 lezen

### Koninklijk bezoek te Wenen

In het kader van het Belgische Voorzitterschap van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE) bracht Koning Albert II op 28 september een bezoek aan Wenen. Dhr. Karel De Gucht, Minister van Buitenlandse Zaken en dienstdoend Voorzitter van de OVSE, vergezelde hem. De Koning nam deel aan een werkvergadering en aan de zitting van de Permanente Raad van de OVSE. De Koning en Minister De Gucht hebben een beleefdheidsbezoek afgelegd bij de President van de Republiek Oostenrijk dhr. Heinz Fischer (*foto*).



Photo/Foto: Peter Hautzinger

### Visite royale à Vienne

Le 28 septembre dernier, le Roi Albert II est venu en visite à Vienne dans le cadre de la Présidence belge de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE). Il était accompagné de Karel De Gucht, Ministre des Affaires étrangères et Président en exercice de l'OSCE. Le Roi a participé, à l'OSCE, à une réunion de travail et à une session du Conseil Permanent. Le Roi et le Ministre De Gucht ont rendu une visite de courtoisie à M. Heinz Fischer, Président de la République d'Autriche (*photo*).

#### Inhoud

- 15 november 1831: Ondertekening van het Verdrag van Londen P. 2
- 15 november: feest in België en in Oostenrijk P. 2
- Geschiedenis van Schönburgstraße 10 P. 4
- In het kort P. 5
- Consulair Nieuws P. 7

#### Sommaire

- 15 novembre 1831: signature du Traité de Londres P. 2
- 15 novembre: fête en Belgique et en Autriche P. 2
- Histoire du 10 Schönburgstraße P. 4
- En bref P. 5
- Nouvelles consulaires P. 7

## 175 jaar geleden werd het Verdrag van Londen ondertekend

Met de ondertekening van het Verdrag van Londen werd op 15 november 1831 de onafhankelijkheid van België door de toenmalige grootmachten officieel erkend.

Tijdens het [Congres van Wenen](#) in 1815 werd het Koninkrijk der Nederlanden door de Europese grootmachten (Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië, Pruisen en Rusland) opgericht. Dit omvatte volgende grondgebieden van vóór de Franse verovering: de Oostenrijkse Nederlanden, het Prinsbisdom Luik en de Republiek van de Verenigde Provinciën, d.w.z. de huidige BENELUX.

Op 18 november 1830 riep het Belgisch Nationaal Congres te Brussel de onafhankelijkheid van België uit; namelijk van de negen zuidelijke provincies van het Koninkrijk. Op 15 november 1831 ondertekenden België en de vijf grootmachten het [Verdrag van Londen](#), betreffende "de oprichting van het Koninkrijk België en de erkenning van zijn onafhankelijkheid en neutraliteit" een feit werden. Het Verdrag, ook "[de XXIV artikelen](#)" genoemd, bepaalde de grenzen van België en kende het land een deel van Luxemburg en Limburg toe --weliswaar minder dan wat vroeger voorzien was.

België was op de dag van de verdrag-ondertekening in Londen vertegenwoordigd door [Sylvain Van de Weyer](#), gewezen lid van de voorlopige regering en eerste Belgische Minister van Buitenlandse Zaken; Oostenrijk werd door Prins Paul Esterhazy en Baron Johann Philipp von Wessenberg.

Foto: Standbeeld van Sylvain Van de Weyer in Leuven (Kapucijnenvoer)



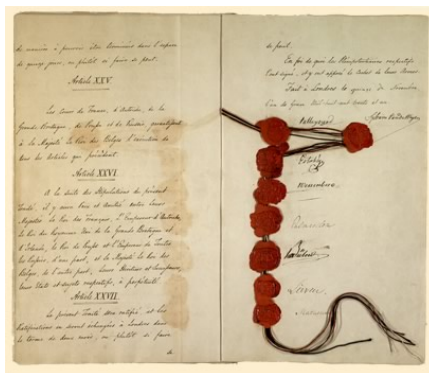
Photo: Statue de Sylvain Van de Weyer à Louvain (Kapucijnenvoer)

## 15 november wordt zowel in België als in Oostenrijk gevierd

15 november is de naamdag van Leopold. Dat is een feestdag in België, maar ook één in Oostenrijk, vooral dan in de Bundesländer Niederösterreich en Wenen. In **België** wordt de 15<sup>de</sup> november gevierd in herinnering aan [Leopold I](#), de eerste Koning van België. Tijdens het bewind van Leopold II ontstond het idee om de Koning te vieren op een andere dag dan de Nationale Feestdag.

## Il y a 175<sup>e</sup> ans, était signé le Traité de Londres

C'est par la signature du Traité de Londres, le 15 novembre 1831, que fut reconnue officiellement l'indépendance de la Belgique par les grandes puissances de l'époque.



Traité de Londres, 15 novembre 1831, conservé à la direction des Archives du Ministère des Affaires étrangères de la République française.

Verdrag van Londen, 15 november 1831, bewaard door de directie van de Archieven van het Ministerie van Buitenlandse Zaken van de Franse Republiek.

Le Royaume des Pays-Bas avait été constitué en 1815 par les puissances européennes (Autriche, France, Grande-Bretagne, Prusse et Russie) lors du [Congrès de Vienne](#). Il comprenait les territoires qui, avant la conquête française, étaient ceux des Pays-Bas autrichiens, de la Principauté de Liège et de la République des Provinces-Unies, soit pratiquement l'actuel Benelux. Le 18 novembre 1830, le Congrès National belge proclamait à Bruxelles l'indépendance de la Belgique, c'est-à-dire des neuf provinces méridionales du royaume. Le 15 novembre 1831, la Belgique et les cinq grandes puissances signaient le [Traité de Londres](#), portant sur "la constitution du Royaume de Belgique et la

reconnaissance de son indépendance et de sa neutralité". Le Traité, appelé aussi "[des XXIV articles](#)", fixait les frontières de la Belgique et lui attribuait une partie --moindre que ce qui avait été envisagé précédemment--, du Luxembourg et du Limbourg. A la signature du traité, à Londres, le 15 novembre 1831, la Belgique était représentée par Sylvain Van de Weyer, qui avait été membre du gouvernement provisoire belge et qui fut notre premier Ministre des Affaires étrangères, et l'Autriche par le Prince Paul Esterhazy et le Baron Johann Philipp von Wessenberg.

## Le 15 novembre se fête en Belgique et en Autriche

Le 15 novembre, on fête les Léopold. Une fête en Belgique, mais aussi en Autriche, et plus particulièrement dans les Länder de Basse-Autriche et de Vienne.

En **Belgique**, le 15 novembre est la Fête du Roi en souvenir de [Léopold 1er](#), premier Roi des Belges. Au début du règne de Léopold II, germa l'idée de célébrer le Roi à une autre date que la Fête nationale.

Leopold von Saxe-Coburg en Gotha (geboren Leopold van Saxe-Coburg-Saalfeld), Hertog van Saxe-Coburg, werd Koning Leopold I op 21 juli 1831. Hij werd geboren op 16 december 1790 in Coburg, Beieren, en stierf op 10 december 1865 in Laken. Op 5-jarige leeftijd werd hij tot Kolonel benoemd van het Keizerlijk Regiment Izmailovski in Rusland, op 12-jarige leeftijd werd hij Generaal. In 1806 verbleef hij, na de verovering van het hertogdom Saxe-Coburg-Saalfeld door de napoleontische troepen, voor korte tijd aan het hof van Napoleon I. Hij weigerde de graad die hem door de Franse Keizer werd aangeboden en begaf zich naar het Rusland van Alexander I. Als Kolonel van een regiment van de Russische cavalerie nam hij vervolgens deel aan de veldtocht van 1813. In 1830 weigerde hij de Griekse kroon. Het Nationaal Congres van het zeer jonge België (dat vanaf augustus 1831 het Parlement werd) stelde hem voor om Koning der Belgen te worden, nadat Lodewijk van Orléans, Hertog van Nemours, dit geweigerd had. Hij legde de eed volgens de Belgische Grondwet af en trad in dienst op 21 juli 1831.

15 november is in België voor de openbare sector een vrije dag en ook voor de Duitstalige Gemeenschap, die anno 1990 deze dag tot feestdag van de Gemeenschap uitriep *"verwijzend naar het Koningshuis als symbool voor de eenheid van België en tegelijk als waarborg voor het evenwicht tussen de Gemeenschappen"*.

In **Oostenrijk** heeft 15 november eveneens een speciale betekenis: [Leopold III, zesde Markgraaf van Oostenrijk](#), genaamd De Vrome, van het geslacht Babenberg is de beschermheilige van Oostenrijk sinds 1663 (vervanger van Koloman) en meer bepaald van het Bundesland Niederösterreich. In Wenen en Oberösterreich deelt hij deze functie met respectievelijk de Heilige Klemens Maria Hofbauer en de Heilige Florian. Onder zijn bewind heersten vroomheid en vrede, wat van hem een gewaardeerde vorst maakte. In 1113 verplaatste hij zijn residentie van Melk naar Klosterneuburg in Niederösterreich, dat zich ontwikkelde nadat hij er een klooster liet bouwen. De werken begonnen in 1114. Leopold III stierf op 15 november 1136. Talrijke bedevaarders bezochten zijn laatste rustplaats, het klooster van Klosterneuburg, om hem te danken voor zijn wonderen. Leopold werd in 1485 door Paus Innocentius VIII heilig verklaard. 15 november is een schoolvrije dag in Wenen en een feestdag in Niederösterreich. De Heilige Leopold staat afgebeeld op de wapenschilden van het tweede en van het vierde district van Wenen.



Léopold 1er / Leopold 1

Léopold de Saxe-Cobourg et Gotha (né Léopold de Saxe-Cobourg-Saalfeld), Duc de Saxe-Cobourg, devenu Léopold 1<sup>er</sup> le 21 juillet 1831, est né le 16 décembre 1790 à Cobourg en Bavière et est mort le 10 décembre 1865 à Laeken. A 5 ans, il est fait Colonel du régiment impérial Izmailovski en Russie, et à 12 ans, il devient Général. En 1806, il séjourne brièvement à la cour de Napoléon I<sup>er</sup> après la conquête du Duché de Saxe-Cobourg-Saalfeld par les troupes napoléoniennes.

Il refuse le grade offert par l'empereur des Français et se rend dans la Russie d'Alexandre I<sup>er</sup>. Il participe alors, en tant que Colonel d'un régiment de cavalerie russe, à la campagne de 1813. En 1830 il refuse la couronne de Grèce. Le Congrès national de la toute jeune

Belgique (qui deviendra le Parlement en août 1831) lui propose, après avoir essuyé le refus de Louis d'Orléans, Duc de Nemours, de devenir Roi des Belges, ce qu'il accepte. Il prête serment à la Constitution belge et entre en fonction le 21 juillet 1831.

Hors la fonction publique, le 15 novembre n'est pas un jour férié en Belgique, sauf en Communauté germanophone, qui a choisi cette date comme fête communautaire en 1990 *"en référence à la royauté comme symbole de l'unité de la Belgique et en même temps garant de l'équilibre entre les Communautés"*.



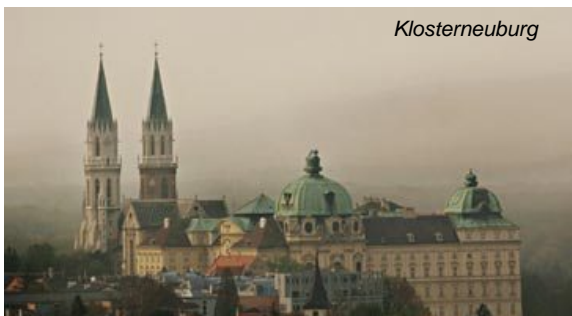
En **Autriche**, le 15 novembre a également une signification particulière: [Léopold III, sixième margrave d'Autriche](#), dit Le Pieux (*ci-contre*), de la maison des Babenberg, est le saint patron de l'Autriche depuis 1663 (remplaçant Koloman) et plus particulièrement du Land de Basse-Autriche. A Vienne et en Haute-Autriche, il partage son patronage avec, respectivement, Saint Klemens Maria Hofbauer et Saint Florian.

La piété et la paix qu'il pu assurer durant son règne, firent de Léopold III un souverain apprécié. En 1113, il déplaça sa résidence de Melk à Klosterneuburg, en Basse-Autriche, qu'il développa en y faisant construire, dès 1114, une abbaye.

Léopold III est mort le 15 novembre 1136 et repose dans la collégiale de Klosterneuburg. Après sa mort,

les pèlerins venus sur sa tombe lui attribuèrent l'accomplissement de miracles et, en 1485, le Pape Innocent VIII le canonisa.

Le 15 novembre est jour férié dans les écoles de Vienne et jour de fête en Basse-Autriche. Saint Léopold figure sur les armes des 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> arrondissements de Vienne.



Klosterneuburg



### Receptie van 15 november

De Ambassadeur van België te Wenen nodigt op 15 november de Belgische gemeenschap, de Oostenrijkse autoriteiten en vertegenwoordigers van de diplomatieke zendingen te Wenen uit op een receptie. Omwille van praktische redenen worden enkel de Belgen die in Wenen en omgeving wonen en die in het Consulaat van Wenen ingeschreven zijn, uitgenodigd. Op 15 november is de Ambassade gesloten.



Ambassadeur et Madame Nieuwenhuys  
Ambassadeur en Mevrouw Nieuwenhuys  
(Archives/Archiven 15-11-2004)

### Reception du 15 novembre

Le 15 novembre, l'Ambassadeur de Belgique à Vienne invite la communauté belge, les autorités autrichiennes et les représentants des missions diplomatiques à Vienne à une réception. Pour des raisons pratiques, ne sont invités que les Belges habitant Vienne ou ses environs et qui sont inscrits au Consulat de Vienne. Ce jour-là, l'Ambassade est fermée.

## De Residentie van de Ambassadeur van België, Schönburgstraße 10

Het gebouw van de residentie van de Ambassadeur van België in de Schönburgstraße werd in 1880 gebouwd door Viktor Rumpelmayer (1830-1885), beroemde architect van zijn tijd, die in zijn bouwstijl Italiaanse en Franse elementen met typische Weense kenmerken verbond. De uit Bratislava afkomstige Rumpelmayer bouwde talrijke paleizen en ambassades in Wenen, waaronder die van [Groot-Brittannië](#) (1875) (evenals de Anglicaanse kerk) en die van [Duitsland](#)\* (1877). In het buitenland bouwde hij het Koninklijk Paleis te Sofia (de huidige National Art Gallery). Nummer 8-10 van de Schönburgstraße was vroeger het paleis van Prinses Rosa Hohenlohe-Bartenstein. In 1922 betrok de Belgische Afvaardiging het gebouw met de residentie van de Minister op nr. 10 en de kantoren op nr. 8. Nu wordt het slechts gebruikt als Residentie van de Ambassadeur van België. De kantoren (kanselarij) bevinden zich in de Wohllebengasse 6, 1040 Wenen. Door de aankoop op 17 november 1934 werd België er eigenaar van. Het gebouw met elementen van de Oostenrijkse barokstijl heeft drie verdiepingen. De ontvangstruimten nemen het grootste deel van de eerste verdieping in beslag.  
(\* ) Werd in de II Wereldoorlog vernietigd en in 1957 gesloopt om er vervolgens een nieuw gebouw te bouwen.

Façade avant de la Résidence / Voorgevel van de de Residentie



## 10 Schönburgstraße, Résidence de l'Ambassadeur de Belgique

Le bâtiment de la Résidence de l'Ambassadeur de Belgique, Schönburgstraße, a été construit en 1880 par Viktor Rumpelmayer (1830 - 1885), architecte fameux de l'époque, dont le style alliait des éléments italiens et français ainsi que les traits viennois caractéristiques. Originaire de Bratislava, Rumpelmayer construisit de très nombreux palais et ambassades à Vienne, dont celle de [Grande-Bretagne](#) (1875) (ainsi que l'église anglicane) et celle de [d'Allemagne](#)\* (1877). A l'étranger, on lui doit notamment le Palais royal de Sofia (aujourd'hui National Art Gallery) en Bulgarie. Le 8-10 Schönburgstraße était à l'origine le palais de la Princesse Rosa Hohenlohe-Bartenstein. En 1922, s'y établit la Légation de Belgique, résidence du Ministre (n° 10) et bureaux (n° 8). Elle n'est plus utilisée aujourd'hui que comme Résidence de l'Ambassadeur de Belgique, les bureaux (Chancellerie) de l'Ambassade étant établis Wohllebengasse 6, à 1040 Vienne. Acquis le 17 novembre 1934, l'immeuble est propriété de la Belgique. Le bâtiment, inspiré du baroque autrichien, s'élève sur trois niveaux. Les pièces de réception occupent la plus grande partie du premier étage.  
(\* ) Détruite durant la 2<sup>e</sup> guerre mondiale, l'ambassade d'Allemagne fut rasée en 1957 avant qu'un nouveau bâtiment ne soit construit.

Grand salon de réception / Groot receptiesalon



## In het kort

### BAZAAR 2006: kom talrijk!

De UNWG Bazaar vindt dit jaar plaats op zaterdag 2 december van 10 tot 17 uur in het Vienna International Center. De ingang is gratis. De deelnemende landen presenteren er zich enerzijds met opvoeringen (dans, gezang,...), anderzijds – o.a. België – met standen met typische producten, ook typische gerechten. U zult er wafels, chocolademousse, stripverhalen, kant, taarten, bier, pralines, enz. vinden. Om ter plaatse op te eten of om mee te nemen. Kom talrijk, zodat de Bazaar een gezellig en ook financieel succes wordt. Personen die onze standen wensen te steunen, kunnen dit graag doen door Belgische producten voor verkoop ter beschikking te stellen. De opbrengst gaat naar caritatieve verenigingen ten gunste van kinderen. Vorig jaar brachten de Belgische standen € 4.000 op. Contact en informatie: [vienna@diplobel.be](mailto:vienna@diplobel.be)



### Christoffel Plantijn-Prijs

De kandidaturen voor de Christoffel Plantijn-Prijs 2007 kunnen, tot uiterlijk 15 januari 2007, rechtstreeks aan het [Christoffel Plantijn Fonds](#) worden overgemaakt. De prijs ter waarde van € 5000 wordt toegekend aan een Belg verblijvend in het buitenland en waarvan de activiteiten --weinig gekend in België-- bijdragen tot het prestige van ons land in het buitenland.

### Vacatures

Vacante functies in internationale organisaties zijn terug te vinden op de FOD website van Buitenlandse Zaken, met links naar de eigen websites: [www.diplomatie.be/nl/jobs/intorgjobs.asp](http://www.diplomatie.be/nl/jobs/intorgjobs.asp). Ook op de Website van het [Oostenrijks Ministerie van Buitenlandse Zaken](#) vindt men interessante informatie.

### Wegcontroles en wegenwerken in België

Het Belgische wegennet: waar bevinden zich de radarcontroles en waar zijn er wegenwerken? Informatie op volgende websites: [Federale politie](#) en [www.inforoutes.be](http://www.inforoutes.be)

### België, verkozen tot lid van de Veiligheidsraad en tot lid van twee UNO-Commissies

België werd verkozen tot niet-permanent lid van de [UNO-Veiligheidsraad](#). Deze Raad telt 5 permanente leden en 10 verkozen leden voor de duur van twee jaar. België zal er zetelen in 2007 en 2008. Het is de 5de keer dat België deel zal uitmaken van de Veiligheidsraad ([www.un.org/sc/members.asp](http://www.un.org/sc/members.asp)). België werd ook verkozen als lid van de [UNO-Commissie voor de Status van de Vrouw](#) met een mandaat van vier jaar vanaf 2007. De Commissie voor de Status van de Vrouw is belast met het toezicht op de naleving en de bevordering van de rechten van de vrouw op politiek, economisch en sociaal gebied. België is lid van deze



## En bref

### BAZAAR 2006: venez nombreux !

Le Bazaar UNWG a lieu cette année le samedi 2 décembre de 10 à 17 heures au Vienna international Center. L'entrée est gratuite. Outre les spectacles (danses, chants...) les pays participants, dont la Belgique, proposent sur leurs stands des produits typiques, comestibles et autres. Sur les stands belges, vous pourrez ainsi trouver gaufres, mousse au chocolat, tartes, bières, pralines, BD, dentelle, etc. A consommer sur place ou à emporter. Venez nombreux pour faire du Bazar un succès convivial et financier. Les personnes qui voudraient apporter leur contribution en offrant des produits belges sont également les bienvenues. Les bénéfices sont reversés à des œuvres caritatives pour les enfants. L'an dernier, les stands belges ont réalisés plus de 4.000 € de bénéfices. Contact et information: [vienna@diplobel.be](mailto:vienna@diplobel.be)

### Prix Christoffel Plantin

Les candidatures pour le Prix Christoffel Plantin 2007 peuvent être envoyées, directement au [Fonds Christoffel Plantin](#), jusqu'au 15 janvier 2007. Le prix, d'une valeur de 5.000 €, récompense chaque année un Belge résidant à l'étranger et dont les activités, peu connues en Belgique, contribuent au rayonnement de notre pays à l'étranger ([www.christoffelplantinfonds.be](http://www.christoffelplantinfonds.be))

### Vacances de postes

Les vacances de postes dans les organisations internationales sont reprises sur le site du SPF des Affaires étrangères, avec des liens vers les sites propres: [www.diplomatie.be/fr/jobs/intorgjobs.asp](http://www.diplomatie.be/fr/jobs/intorgjobs.asp). Le site du [Ministère autrichien des Affaires étrangères](#) propose le même genre d'informations.

### Contrôles routiers et travaux en Belgique

Où fait-on des contrôles radar et où sont les travaux sur le réseau routier belge? Des informations sur le site de la [police fédérale](#) et sur [www.inforoutes.be/](http://www.inforoutes.be/).

### La Belgique élue au Conseil de Sécurité et au sein de deux Commissions de l'ONU

La Belgique a été élue comme membre non permanent du [Conseil de Sécurité de l'Onu](#). Ce Conseil comporte 5 membres permanents et 10 membres élus pour une période de deux ans. La Belgique y siègera en 2007 et 2008. C'est la 5<sup>e</sup> fois qu'elle en fera partie ([www.un.org/sc/members.asp](http://www.un.org/sc/members.asp)).

La Belgique fait aussi partie de la [Commission de la Condition de la Femme](#), pour un mandat de quatre ans à partir de 2007. La Commission de la Condition de la Femme est chargée d'assurer la promotion et le respect des droits des femmes dans le domaine politique, économique, social. La Belgique est membre de cette Commission depuis 1995 et vient se

commissie sinds 1995 en verkreeg nu voor een vierde keer een mandaat tot 2011. België werd ook verkozen als lid van de geheel nieuwe Commissie voor de Consolidatie van de Vrede ([UN Peace Building Commission](#)) die tot doel heeft na conflictsituaties de getroffen landen te begeleiden en de coördinatie van hun wederopbouw te verzekeren (opzetten van een grondwettelijk kader en van verkiezingen, organiseren van ontwapening, integratie van de verscheidene zich bestrijdende groeperingen...).

### Atomium op een 2 Euro-muntstuk

Ter gelegenheid van de heropening van het Atomium in februari 2006 gaf België een herdenkingsmuntstuk van 2 Euro uit. Dit is de tweede uitgave in ons land: in 2005 werd een muntstuk uitgebracht met de afbeelding van de Groothertog Henri van Luxemburg en Koning Albert II, ter herdenking van de verjaardag van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.



### L'Atomium orne une pièce de 2€

À l'occasion de la réouverture de l'Atomium, en février 2006, la Belgique a émis une pièce commémorative de 2 euros. C'est la seconde émise par notre pays: en 2005, il s'agissait d'une pièce aux effigies du Grand-duc Henri de Luxembourg et du Roi Albert II, commémorant l'anniversaire de l'Union économique Belgo-Luxembourgeoise.

### Rijbewijs in België: nieuwigheden

Sinds 1 september veranderde in België de reglementering betreffende het verkrijgen van een rijbewijs. Het theoretische examen mag reeds op 17jarige leeftijd afgelegd worden. Indien de kandidaat slaagt, krijgt hij een voorlopig rijbewijs zodat hij met de praktische lessen kan beginnen. Dit rijbewijs blijft 3 jaar geldig. Het praktische examen kan vanaf de leeftijd van 18 afgelegd worden. Lees meer : [www.ikbenvoor.be](http://www.ikbenvoor.be)



### Permis de conduire en Belgique: nouveautés

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2006, l'obtention du permis de conduire a été revue en Belgique. L'examen théorique peut être passé dès 17 ans et si le candidat conducteur réussit, il obtient un permis provisoire et peut entamer son apprentissage pratique. Ce permis reste valable 3 ans. L'examen pratique peut lui être passé dès 18 ans. Lire davantage : [www.jesuisspourt.be](http://www.jesuisspourt.be)

### Licht op de weg: verschillende reglementeringen

In Oostenrijk is het verplicht overdag met licht te rijden. In België mag de bestuurder beslissen of hij het wel of niet nodig acht.

### Feux de route: différentes réglementations

Si l'allumage des feux de route est obligatoire de jour en Autriche, il n'en est pas de même en Belgique où cette décision est toujours laissée à l'appréciation du conducteur.

### Concert ter ere van Filips de Schone

In de kerk Maria am Gestade in Wenen vond op 25 september een concert plaats ter gelegenheid van de 500<sup>ste</sup> jaardag van het overlijden van Filips de Schone. De vader van Karel V, Filips de Schone, was de zoon van Maximiliaan van Habsburg en Maria van Boergondië. Hij was de erfgenaam van de Hertogen van Boergondië die o.a. het grootste deel van de huidige Belgische provincies bezaten. Op het programma stonden Antoine de Févin en de Belgische Renaissance-componist Pierre de la Rue.



### Concert en hommage à Philippe le Beau

Le 25 septembre, en l'Eglise Maria am Gestade de Vienne, s'est tenu un concert commémorant le 500<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Philippe le Beau. Père de Charles Quint, Philippe le Beau était le fils de Maximilien Ier de Habsbourg et de Marie de Bourgogne. Il était l'héritier des Ducs de Bourgogne qui possédaient notamment la plupart des provinces belges actuelles. Au programme: Antoine de Févin et [Pierre de la Rue](#), compositeur belge de la Renaissance.

### Publicatie

Mevr. Bénédicte Lassmann-Even, Belgische met woonplaats in Wenen, heeft onlangs een boek over de "Luikse musici in dienst van de Oostenrijkse Habsburgers in de XVIde eeuw" gepubliceerd. De auteur beschrijft de geschiedenis van Luik, de muziek van de Habsburgers en de Luikse componisten van die tijd en maakt een catalogus van hun werken op. Zij verwijst o.a. naar Pierre de la Rue (zie [hoger](#)). ISBN 3795212073



Die ÖBG versteht sich als Plattform aller in Österreich lebenden Belgier, die sich zu gemeinsamen Feiern, Ausflügen oder kulturellen Veranstaltungen mit ihren Landsleuten treffen wollen. [www.oebg.at](http://www.oebg.at)

et dresse un catalogue de leurs œuvres. Elle cite notamment le compositeur Pierre de la Rue ([voir ci-dessus](#)). ISBN 3795212073



## Consulair Nieuws

### Website van de Ambassade: nieuw

De Duitse versie van de website van de Ambassade werd geactualiseerd, namelijk het deel consulaire aangelegenheden (Service – Allgemeine Informationen – [Konsularische Dienstleistungen](#)). De Nederlandse en de Franse versie werden aangevuld met een luik over de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de diverse internationale organisaties in Wenen (UNO, CTBTO, IAEA).

### DOSZ-Pensioenen: belangrijke wijzigingen

Vanaf 1 januari 2007 wijzigt de wetgeving over de DOSZ-pensioenen (Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid). Deze wijzigingen betreffen de pensioenen voor functies die uitgeoefend werden tijdens de koloniale periode en de deelname aan de verzekering na de onafhankelijkheids-golf. Deze wijzigingen zijn niet alleen interessant voor de huidige leden maar ook voor diegenen die vroeger bijdragen hebben gestort aan deze verzekering. Meer lezen op [www.diplomatie.be/viennanl](http://www.diplomatie.be/viennanl)

### Parlementaire verkiezingen: inschrijving tot 1 februari 2007

Indien u een potentiële kiezer bent voor de parlementaire verkiezingen, die ten laatste op 24 juni 2007 in België zullen plaatsvinden, dan mag u niet vergeten uw inschrijvingsformulier naar het Consulaat Generaal in Wenen te sturen, uiterlijk vóór 1 februari 2007. Op dit formulier moet u o.a. kiezen in welke Belgische gemeente u wenst uw stem uit te brengen en op welke manier u wenst te stemmen: persoonlijk in Wenen, per volmacht in Wenen, persoonlijk in uw Belgische gemeente, per volmacht in uw Belgische gemeente of per brief. Ter herinnering: de potentiële kiezers in Oostenrijk zijn Belgen, die in een Belgisch consulaat in Oostenrijk ingeschreven zijn, de minimumleeftijd van 18 jaar op de dag van de verkiezingen bereikt hebben en niet uit hun stemrecht werden ontzet. De formulieren moeten in de taal van de door u gekozen gemeente worden ingevuld. Indien de gemeente tweetalig is, mag u kiezen in welke taal u het formulier invult. Indien u recentelijk werd ingeschreven in het consulaat of indien u van plan bent dat binnenkort te doen, dan krijgt u bij uw inschrijving de documenten betreffende de verkiezingen. Opgepast: de deelname aan de verkiezingen is – net zoals in België – verplicht. Enkel het **Consulaat Generaal** in Wenen is bevoegd **eventuele vragen** betreffende de parlementaire verkiezingen te beantwoorden ([vienna@diplobel.be](mailto:vienna@diplobel.be)). De Ere-Consulaten kunnen u niet helpen.



### Pensions de l'OSSOM: importants changements

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007, la législation concernant les pensions de l'Ossom (Office de Sécurité d'Outre-Mer) subit d'importants changements concernant les pensions liées aux services accomplis à l'époque coloniale et la participation à l'assurance après les indépendances. Ces modifications intéressent tant les affiliés actuels que toute personne ayant jadis cotisée à cet organisme. Lire davantage sur [www.diplomatie.be/viennafr](http://www.diplomatie.be/viennafr)

### Elections législatives: inscription jusqu'au 1<sup>er</sup> février 2007

Si vous êtes électeur potentiel pour les élections législatives qui auront lieu en Belgique au plus tard le 24 juin 2007, n'oubliez pas de renvoyer votre formulaire d'inscription au Consulat général à Vienne pour que celui-ci le reçoive au plus tard le 1<sup>er</sup> février 2007. Pour rappel, sont électeurs potentiels en Autriche les Belges inscrits dans un Consulat belge en Autriche, âgés de minimum 18 ans le jour de l'élection et non déchu de leurs droits électoraux. Sur



le formulaire, vous devez notamment choisir la commune belge dans laquelle vous désirez choisir vos représentants au Parlement, ainsi que la façon dont vous désirez voter: personnellement à Vienne, par procuration à Vienne, personnellement dans une commune belge, par procuration dans une commune belge ou par correspondance. Les formulaires doivent être remplis dans la langue de la commune choisie. Si la commune est bilingue vous pouvez librement choisir la langue.

Si vous venez de vous inscrire dans un Consulat ou si vous comptez le faire dans les prochaines semaines, vous recevrez les documents concernant les élections lors de votre inscription. Attention: la participation aux élections est, comme en Belgique, obligatoire. Seul le **Consulat général à Vienne** est compétent pour des **questions éventuelles** en matière d'élections parlementaires ([vienna@diplobel.be](mailto:vienna@diplobel.be)). Les Consulats honoraires ne peuvent pas vous aider.

Aarzel niet de website van de Ambassade te raadplegen: <http://www.diplomatie.be/viennanl/>

Indien u deze nieuwsbrief niet langer wenst te ontvangen, [gelieve dit te willen mededelen](#)

N'hésitez pas à consulter également le site Internet de l'Ambassade: <http://www.diplomatie.be/viennafr/>

Si vous ne désirez plus recevoir cette lettre, signalez-le simplement [par retour de mail](#).